



Colloque international
International colloquium
Coloquio internacional

**sur le commerce équitable : commerce
équitable et développement durable**

fair trade and sustainable development

**sobre el comercio justo: El comercio justo y
los objetivos del desarrollo sustentable**

19 –21 / 6/ 2006 Montréal, Québec, Canada

Colloque organisé par

La Chaire de responsabilité sociale et de développement durable

<http://www.crsdd.ugam.ca>

École des Sciences de la Gestion (ESG), Université du Québec à Montréal
(UQÀM)

En collaboration avec

Le Centre de recherche sur les innovations sociales

La Chaire de coopération Guy-Bernier

La Chaire du Canada en développement des collectivités,

Le Groupe de recherche en écologie sociale

Le colloque porte sur le commerce équitable et les visées du développement durable. Plus précisément, nous proposons d'explorer les contributions et limites du commerce équitable à la lumière des visées sociales, environnementales et économiques du développement durable. L'objectif de ce colloque est de poursuivre la réflexion amorcée lors du premier colloque international de 2002 qui avait pour titre « Commerce équitable, coopératives et développement durable » et qui avait réuni plus de 200 personnes. Ce colloque trilingue (français, espagnol, anglais) s'adresse à la fois aux chercheurs et aux praticiens.

Le commerce équitable se présente comme une alternative au marché conventionnel et s'est fixé des objectifs qui rejoignent ceux d'un développement durable, soit un développement social, économique et environnemental. Dans un souci de justice et d'équité, le commerce équitable propose de changer les règles du système néo-libéral auquel il s'oppose. Il intègre à l'échange une signification sociale en investissant les transactions économiques d'un contenu social et politique. Le commerce équitable a aussi créé un réseau social chargé de valeurs. Pour les producteurs, le commerce équitable se dit être un outil de développement permettant d'améliorer leurs conditions de vie, d'avoir un accès selon des conditions plus justes aux marchés internationaux et de stabiliser leur situation économique.

Le commerce équitable se retrouve aujourd'hui à la croisée des chemins et ses enjeux posent de nombreuses questions. Comment le commerce équitable peut-il demeurer une alternative se distinguant du commerce conventionnel sans toutefois risquer la marginalisation ? Quels sont les avantages, les risques et les conditions de succès de la certification ? Est-il possible de préserver les valeurs du mouvement tout en accroissant les parts de marché ? Par exemple, quelles sont les conséquences de distribuer les produits du commerce équitable dans les grandes chaînes de magasins ? Comment les initiatives du commerce équitable se distinguent-elles de celles des entreprises commerciales qui développent des politiques de responsabilité sociale et de développement durable ? Quelle est l'influence du commerce équitable sur le contexte institutionnel et les pratiques des entreprises commerciales ? Le commerce équitable permet-il l'amélioration des conditions de vie des producteurs ? Comment se comparent les exigences du commerce équitable au Sud et au Nord ? Comment se vivent de manière concrète les valeurs du commerce équitable et ce, tant chez les producteurs, les distributeurs que les consommateurs ? Voici quelques-unes des questions que le colloque donnera l'occasion d'approfondir.

Lors de ce colloque des conférenciers venus de tous les continents présenteront leurs analyses et réflexions sur les tendances du commerce équitable et sur sa contribution au développement durable. Au programme, des études de cas d'organisations du commerce équitable, des analyses de marchés, des études de perceptions des consommateurs, des analyses historiques et sociologiques, des questionnements sur le rôle du commerce équitable à la gouvernance et au développement, des échanges entre praticiens et spécialistes de gestion pour améliorer la pratique, des ateliers avec les principaux intervenants du domaine du commerce équitable et des réflexions sur les voies d'avenir.

Pour participer au colloque, inscrivez-vous sans tarder. Le formulaire d'inscription est disponible au www.crsdd.uqam.ca.

Des chambres dans les nouvelles résidences universitaires de l'UQAM ont été réservées à prix d'escompte pour les participants au colloque. Réservez la chambre de votre choix directement au <http://www.residences-uqam.qc.ca/>, section auberge, et mentionnez le nom du colloque pour profiter d'un prix réduit. Les places sont limitées. Si vous préférez loger à l'hôtel, voici des adresses où vous pourrez trouver des informations (<http://www.tourisme-montreal.org/>; <http://montreal.guia-de-hoteles.com/>). Pour vous situer, l'université se trouve à la station de métro Berri-UQAM, soit dans le « Quartier latin », dans le Centre-Ville.

The Fair Trade and Sustainable Development colloquium aims to explore the contributions and limits of Fair Trade from the perspective of the social, economic and environmental goals of sustainable development. The goal of the conference is to continue the analysis begun at the first international conference held in 2002, which brought together more than 200 people under the banner: " Fair Trade, Cooperatives and Sustainable Development". Researchers as well as practitioners are invited to attend this conference which will be conducted in English, French and Spanish.

Fair Trade is an alternative economic network embedded in social values. Based on the values of justice and equity, Fair Trade presents a critique of the neo-liberal economic order and globalization and seeks to change the ways international business is conducted by injecting social and political considerations into economic transactions. For local producers, Fair Trade serves as a development tool to improve their living conditions, to provide fairer access to international markets and to stabilize their economic situation. Under certain conditions, Fair Trade can serve to popularize more environmentally sustainable practices.

Today, Fair Trade finds itself at a crossroads which poses challenges and raises numerous questions. How can Fair Trade remain an alternative that distinguishes itself from conventional trade without bearing the risk of remaining marginal? What are the advantages, the risks and the conditions of success for fair trade certification? Is it possible to preserve the movement's values while increasing market access? For example, what are the consequences of distributing Fair Trade products in supermarkets? How do Fair Trade initiatives distinguish themselves from other commercial enterprises that have socially responsible and sustainable policies? What influence has Fair Trade had on the institutional context and practices of traditional business enterprises? Does Fair Trade improve the living conditions of producers? How do Fair Trade requirements compare for organizations from the North and from the South? These are some of the questions that will be addressed during the conference.

During this conference, participants from all continents will present their analyses and reflections on fair trade tendencies, as well as their contributions towards sustainable development. The program includes: case studies on fair trade organizations, market analyses, studies on consumer perceptions, historical and sociological analyses, questions on the role of fair trade in governance and development, exchanges between management practitioners and specialists aimed at improving practice, workshops with the principal fair trade actors, and reflections on future directions.

To participate in this conference register now. The registration form is available at www.crsdd.ugam.ca

Several options of rooms (single, shared) with a special discount have been reserved for the participants in the new university residences. To make your reservation, contact <http://www.residences-ugam.qc.ca/>, on the section called "auberge", and mention the name of the colloquium to obtain the discount. We recommend you make your reservation as soon as possible as

Montreal receive many visitors at this period of the year. If you prefer to stay at an hotel, there are many options in Montreal (<http://www.tourisme-montreal.org/>; <http://montreal.guia-de-hoteles.com/>). The University of Quebec at Montreal is situated just at the metro station of the same name (Berri-UQAM), in the "Quartier latin", that is "Down-Town".

Nuestro coloquio abordará el tema del comercio justo y los objetivos del desarrollo sustentable. Más precisamente, proponemos explorar las contribuciones y los límites del comercio justo a la luz de los criterios sociales, ambientales y económicos del desarrollo sustentable. La meta de este coloquio es avanzar la reflexión que se inició durante el primer coloquio internacional del 2002 que tenía por título « Comercio justo, cooperativas y desarrollo sustentable » y que reunió a más de 200 personas. Este coloquio trilingüe (francés, español, inglés) se dirige a la vez a practicantes e investigadores sobre el tema.

El comercio justo es considerado como una alternativa al mercado convencional y tiene un objetivo triple que converge con el desarrollo sustentable, es decir, un desarrollo social, económico y ambiental. Debido a su preocupación por la justicia y la igualdad, el comercio justo propone cambiar las reglas del sistema neoliberal, al cual se opone ofreciendo un intercambio comercial con sentido social y político que va más allá del puro interés económico. De la misma manera, el comercio justo propone la creación de una red social rica en valores. Además, para los productores, este sistema pretende ser una herramienta de desarrollo que permite mejorar sus condiciones de vida, tener un acceso más justo a los mercados internacionales y estabilizar su situación económica.

El comercio justo se encuentra hoy en una encrucijada que inspira muchas interrogantes. ¿Cómo puede el comercio justo seguir siendo una alternativa al comercio convencional sin poner en riesgo su nicho en el mercado? ¿Cuáles son las ventajas, los riesgos y las condiciones de éxito de la certificación? ¿Es posible preservar los valores del movimiento al tiempo que se aumenta el volumen de ventas? Por ejemplo, ¿cuáles son las consecuencias de distribuir los productos de comercio justo en los grandes supermercados? ¿Cómo se pueden distinguir las iniciativas del comercio justo de aquellas de empresas comerciales dentro de una lógica de responsabilidad social y de desarrollo sustentable? ¿Cuál es la influencia del comercio justo sobre el contexto institucional y sobre las prácticas de las empresas comerciales? ¿El comercio justo permite realmente la mejora de las condiciones de vida de los productores? ¿Cómo se pueden comparar las exigencias del comercio justo en el Sur y en el Norte? ¿Cómo se viven de manera concreta los valores del comercio justo, tanto en los productores como en los distribuidores y los consumidores? Estas son sólo algunas de las preguntas que podrían ser abordadas y discutidas a profundidad a lo largo de este coloquio.

En el marco de este coloquio, los conferencistas que vienen de todos los continentes presentarán sus análisis y sus reflexiones sobre la tendencia del comercio justo y su contribución al desarrollo sustentable. Contamos en el programa con estudios de caso de organizaciones de comercio justo, con análisis del mercado, con estudios sobre la percepción de los consumidores, con análisis históricos y sociológicos, con cuestionamientos acerca de la influencia del comercio justo sobre la gobernabilidad y el desarrollo, así como con intercambios de ideas entre los practicantes y los especialistas en administración con el fin de mejorar las prácticas, con talleres que contarán con la presencia de las figuras principales en el comercio justo, y, finalmente, con reflexiones sobre el futuro del comercio justo.

Para participar en este coloquio, deberá inscribirse a la brevedad posible. El formulario de inscripción está disponible en la página de internet : www.crsdd.uqam.ca <<http://www.crsdd.uqam.ca>>

Se han reservado algunas habitaciones en las nuevas residencias de la UQAM, con precio especial para los participantes del coloquio. Usted puede reservar la habitación de su gusto directamente en <http://www.residences-ugam.qc.ca/> <<http://www.residences-ugam.qc.ca/>> , en la sección “auberge”, y mencionar el nombre del coloquio para tener el precio especial. Los lugares son limitados.

Si prefiere quedarse en un hotel, le sugerimos consulte las páginas de internet (<http://www.tourisme-montreal.org/>; <http://montreal.guia-de-hoteles.com/>), donde encontrará más información. Para situarlo, la universidad se encuentra en la estación de metro Berri-UQAM, en el « Quartier latin », dentro del centro